



Settimana d'organo nelle Dolomiti

29 agosto-3 settembre 2016

Insegnanti: Ai Yoshida, Alex Gai

L'associazione Giuliano per l'organo di Tesero, in Val di Fiemme (Trentino) nel cuore delle Dolomiti (www.visitfiemme.it), organizza il primo corso organistico "**Settimana d'organo nelle Dolomiti**".

Si tratta di un corso destinato agli organisti di tutti livelli, anche ai principianti. Un'intera settimana per una ricca esperienza organistica. Oltre alle lezioni sugli **organi delle chiese della Valle di Fiemme** e alla disponibilità di un organo per lo studio individuale, il corso comprende la visita a un laboratorio organario (www.andreazeni.it), una conferenza e un'escursione sulle Dolomiti.

Il corso prevede 20 ore di lezioni con gli insegnanti Ai Yoshida e Alex Gai (www.aialexorgano4mani.com) con la possibilità di seguire i partecipanti in **quattro lingue**: italiano, tedesco, inglese e giapponese.

Verranno accettati un massimo di 10 studenti attivi. Il **programma** dettagliato del corso è disponibile sul sito dell'Associazione: www.giulianoorganotesero.it.

Costo del corso: 200 euro (150 euro per gli studenti), più la quota di iscrizione all'associazione. Sono ammessi come **uditori** i soci straordinari dell'Associazione Giuliano per l'organo di Tesero. La scadenza per iscriversi al corso è il **6 agosto**.

Per informazioni sul corso e sulle modalità di iscrizione si prega di contattare l'associazione all'indirizzo giuliano.perorganotesero@gmail.com



Eine Orgelwoche in den Dolomiten

29. August – 3. September 2016

Dozenten: Ai Yoshida, Alex Gai

Die Gesellschaft "Giuliano per l'organo di Tesero" im Fleimstal (Trient) im Herz der Dolomiten (www.visitfiemme.it) organisiert zum ersten Mal den Orgelkurs "**Eine Orgelwoche in den Dolomiten**".

Er steht Organisten aller Leistungsstufen offen, auch Anfängern. Die Ganze Woche verspricht ein reiches Orgelerlebnis. Zusätzlich zu den Unterrichtseinheiten an den **Orgeln in den Kirchen des Fleimstal** und der Möglichkeit, die Orgeln individuell zu nutzen, bietet der Kurs den Besuch einer Orgelbauwerkstatt (www.andreazeni.it), eine Konferenz und einen Ausflug in die Dolomiten an.

Es gibt 20 Unterrichtsstunden mit den Dozenten Ai Yoshida und Alex Gai (www.aialexorgano4mani.com).

Unterrichtssprachen: Italienisch, Deutsch, Englisch, Japanisch.

Die aktive Teilnehmerzahl ist auf 10 Studenten begrenzt. Ein detailliertes **Programm** finden Sie unter: www.giulianoorganotesero.it.

Teilnehmergebühr: 200 € (150 € für Studenten). Mitglieder der Gesellschaft dürfen die Stunden verfolgen. Anmeldeschluss ist der **6. August**.

Für weitere Informationen über den Kurs und die Anmeldung kontaktieren Sie bitte die Gesellschaft per email: giuliano.perorganotesero@gmail.com



An Organ week in the Dolomites

29th August -3rd September 2016
Teachers: Ai Yoshida, Alex Gai

The association “Giuliano per l’organo di Tesero” in the Fiemme Valley (Trentino) in the heart of the dolomites (www.visitfiemme.it) is organising its first ever organ course “**An Organ week in the Dolomites**”.

It is open to all organ players of every level even beginners. The entire week for a rich organ experience. In addition to the lessons on the organs in the **churches of the Fiemme Valley** and the possibility to use an organ individually, the course includes a visit to an organ factory (www.andreazeni.it), a conference and a trip in the dolomites.

There are 20 hours of lessons with the teachers Ai Yoshida and Alex Gai (www.aialexorgano4mani.com). Students can be taught in **any of the following languages**: Italian, German, English, Japanese.

A maximum of 10 active students will be accepted. A detail **program of the course** can be found on the website: www.giulianoorganotesero.it.

Cost of the course: 200 euro (150 euro for students). Special members of the association are allowed to listen to the lessons. The **deadline for the enrolment** is the 6th of August.

For further information about the course and the enrolment form please contact the association on the email: giuliano.perorganotesero@gmail.com



ドロミテ・オルガン週間

2016年8月29日ー9月3日
講師: 吉田愛, アレックス・ガイ

北イタリア、トレンティーノ州ドロミテ山塊の麓フィエンメ溪谷(www.visitfiemme.it)の町、テゼロに拠点を置く「ジュリアーノ、テゼロ・オルガン協会」は、第一回目オルガン講習会「ドロミテ・オルガン週間」を開催します。

パイプオルガン初心者や愛好家、教会オルガニスト、学生から上級者まで全てのオルガニストを対象とし、オルガンを介した豊かな経験をさせていただく一週間です。フィエンメ溪谷の教会オルガンでのレッスンの他にも練習楽器の提供、オルガン工房の見学(www.andreazeni.it)、オルガン講義、ドロミテ山塊への遠足などを計画しています。

講師の吉田愛とアレックス・ガイ(www.aialexorgano4mani.com)によるレッスンは計20時間を予定し、レッスンは日本語、イタリア語、ドイツ語、英語での受講が可能です。

受講者は10名まで受け付けます。講習会の詳細は協会のHP (www.giulianoorganotesero.it)をご覧ください。受講費：200ユーロ（学生150ユーロ）。また、「ジュリアーノ、テゼロ・オルガン協会」特別会員は聴講者として参加可能です。（当協会特別会員になるには50ユーロの入会金が必要です）

申し込み締め切り：8月6日。

講習会に関するインフォメーション及び申し込みフォームは、giuliano.perorganotesero@gmail.com または、aiyoshidaorg@gmail.com までご連絡ください。